

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
19 October 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 129 повестки дня

**Обзор эффективности административного
и финансового функционирования
Организации Объединенных Наций****Наброски предлагаемого бюджета по программам
на двухгодичный период 2014–2015 годов****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

В своей резолюции 41/213 Генеральная Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря представлять в небюджетные годы наброски предлагаемого бюджета по программам на следующий двухгодичный период. Таким образом, настоящим представляются наброски бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов. Объем резервного фонда на 2014–2015 годы рекомендуется установить на уровне 0,75 процента от общего объема бюджета. Общая сумма предварительной сметы, указанная в набросках бюджета, составляет 5341 млн. долл. США и включает, для целей планирования, сумму отложенного пересчета связанных с должностями расходов для учета инфляции и колебаний обменных курсов в двухгодичном периоде 2012–2013 годов. Следует отметить, что эта сумма подлежит изменению на основе решений, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей в ходе рассмотрения имеющихся в ее распоряжении в настоящее время докладов и ожидаемых документов, которые будут изданы для рассмотрения Ассамблеей, о чем говорится в разделе VI и приложении II.



I. Введение

1. Наброски бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов представляются в соответствии с положениями приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, согласно которым Генеральный секретарь представляет в небюджетные годы наброски бюджета по программам на следующий двухгодичный период, в которых необходимо указывать следующее:

- a) результаты предварительной оценки ресурсов, необходимых для осуществления предлагаемой программы деятельности в течение двухгодичного периода;
- b) приоритеты, отражающие общие тенденции широкого секторального характера;
- c) реальный рост или реальное сокращение по сравнению с предыдущим бюджетом;
- d) объем резервного фонда, выраженный в виде процентной доли от общего объема ресурсов.

II. Предварительная оценка ресурсов, необходимых для осуществления предлагаемой программы деятельности в течение двухгодичного периода

2. На двухгодичный период 2014–2015 годов предусматриваются ресурсы для продолжения осуществления существующих мандатов в соответствии с восемью приоритетными направлениями деятельности, указанными в пункте 41 общего обзора плана, содержащегося в предлагаемых стратегических рамках на период 2014–2015 годов (A/67/6 (Part I)), которые подлежат одобрению Генеральной Ассамблеей в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии. Восемь приоритетных направлений деятельности остаются теми же, что были утверждены на текущий двухгодичный период в соответствии с резолюцией 65/262 Генеральной Ассамблеи. Комитет по программе и координации в пункте 65 доклада о работе его пятьдесят второй сессии (A/67/16) рекомендовал Ассамблее утвердить восемь приоритетных направлений деятельности, указанных в общем обзоре плана. Ассамблея должна рассмотреть следующие предлагаемые для работы Организации восемь приоритетных направлений деятельности:

- a) содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций;
- b) поддержание международного мира и безопасности;
- c) развитие Африки;
- d) поощрение прав человека;
- e) эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи;
- f) содействие правосудию и развитию международного права;

g) разоружение;

h) контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях.

3. При проведении предварительной оценки ресурсов на двухгодичный период 2014–2015 годов за отправную точку был принят утвержденный объем ресурсов, ассигнованный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/248 А–С и составляющий 5152,3 млн. долл. США. Предварительная оценка выглядит следующим образом:

Таблица 1

Предварительная смета ассигнований на регулярную деятельность, 2014–2015 годы

(В млн. долл. США)

Ассигнования на 2012–2013 годы ^a	5 152,3
Плюс: ассигнования на новые должности, утвержденные в 2012–2013 годах, на основе полного финансирования (см. пункты 5–7)	15,7
Минус: единовременные расходы в 2012–2013 годах (см. пункты 8 и 9)	(19,3)
Минус: предлагаемые ассигнования для учета изменений потребностей в ресурсах в двухгодичном периоде 2014–2015 годов (см. пункты 10–14)	(58,5)
Итого, реальный рост по сравнению с объемом ассигнований на 2012–2013 годы	(62,1)
Сумма отложенного пересчета расходов, связанных с должностями, для учета инфляции и колебаний обменных курсов (для целей планирования; см. пункт 15) ^b	220,6
Общая сумма ассигнований для учета изменений в регулярной деятельности	158,5
Итого	5 310,8
Дополнительные ассигнования, необходимые для специальных политических миссий при нынешнем объеме программ	30,2
Общая сумма предварительной сметы на 2014–2015 годы	5 341,0

^a Отражает первоначальный объем ассигнований, утвержденных в соответствии с резолюцией 66/248 А–С Генеральной Ассамблеи.

^b Сумма отложенного пересчета связанных с должностями расходов с учетом инфляции и колебаний обменных курсов включена для целей планирования. Информация о корректировках сумм отложенного пересчета связанных с должностями расходов с учетом инфляции и колебаний обменных курсов для отражения фактических темпов инфляции и обменных курсов с начала 2012 года до данного момента, а также пересмотренных прогнозах будет представлена в контексте готовящегося к выпуску первого доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов, который будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии, и приводится в приложении II.

4. Показатель реального роста объема ресурсов на финансирование постоянной деятельности по регулярному бюджету по сравнению с объемом ассигнований на 2012–2013 годы свидетельствует о снижении сметного объема ре-

ресурсов на 62,1 млн. долл. США, или на 1,5 процента, по сравнению с утвержденными ассигнованиями на финансирование постоянной деятельности по регулярному бюджету на двухгодичный период 2012–2013 годов, объем которых составлял 4069,3 млн. долл. США. Предварительная смета ассигнований на специальные политические миссии указывает на увеличение объема ресурсов на 30,2 млн. долл. США, или на 2,8 процента.

А. Ассигнования на новые должности, утвержденные в двухгодичном периоде 2012–2013 годов, на основе полного финансирования

5. В своей резолюции 59/278 Генеральная Ассамблея одобрила замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/59/415), касающиеся продолжения практики исчисления ассигнований на новые должности из расчета 50 процентов для должностей категории специалистов и выше и 65 процентов для должностей категории общего обслуживания и смежных категорий. Таким образом, для финансирования в течение двухгодичного периода 126 вновь созданных должностей (в том числе путем преобразования внештатных должностей, финансируемых по статьям «Услуги по контрактам», «Временный персонал общего назначения», и внештатных должностей, финансируемых из внебюджетных ресурсов), которые были утверждены в соответствии с резолюциями 66/246 и 66/247 Генеральной Ассамблеи, потребуются ассигнования в объеме 15,7 млн. долл. США.

6. Потребности в ресурсах в объеме 15,7 млн. долл. США в основном относятся к части VI «Права человека и гуманитарные вопросы» и связаны с укреплением Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (2,1 млн. долл. США) и программы Организации Объединенных Наций в области прав человека (1,8 млн. долл. США). Дополнительные потребности относятся также к части VIII «Общее вспомогательное обслуживание» и связаны с созданием собственного потенциала для обеспечения предоставления основных управленческих и инженерно-технических услуг на низком уровне (1,7 млн. долл. США); к части IV «Международное сотрудничество в целях развития» и связаны с укреплением потенциала Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (1,3 млн. долл. США), Департамента по экономическим и социальным вопросам (0,2 млн. долл. США) и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (0,3 млн. долл. США); к части VII «Общественная информация» и связаны с укреплением служб новостей и медийных служб в Департаменте общественной информации (1,3 млн. долл. США); к части III «Международное правосудие и право» и связаны с укреплением системы отправления правосудия и Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам (0,8 млн. долл. США). Остальная сумма ассигнований, необходимых для учета отсроченных последствий, распределяется между различными другими частями бюджета.

7. В таблице 2 приводятся данные об отсроченных последствиях для бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов в разбивке по частям бюджета.

Таблица 2
Отсроченные последствия в разбивке по частям бюджета
(В тыс. долл. США)

<i>Отсроченные последствия создания новых должностей в разбивке по частям бюджета по программам</i>	<i>Число вновь созданных должностей (включая преобразованные должности)</i>	<i>Сумма</i>
I. Общее формирование политики, руководство и координация	6	721,0
II. Политические вопросы (за исключением специальных политических миссий)	6	590,3
III. Международное правосудие и право	9	1 054,9
IV. Международное сотрудничество в целях развития	12	1 802,7
V. Региональное сотрудничество в целях развития	4	778,9
VI. Права человека и гуманитарные вопросы	28	4 374,1
VII. Общественная информация	14	1 267,2
VIII. Общее вспомогательное обслуживание	27	1 967,8
IX. Внутренний надзор	7	945,7
X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы	–	–
XI. Капитальные расходы	–	–
XII. Охрана и безопасность	13	450,0
XIII. Счет развития	–	–
XIV. Налогообложение персонала	–	1 714,8
Всего	126	15 667,4

В. Единовременные расходы в двухгодичном периоде 2012–2013 годов

8. Единовременные расходы, понесенные в двухгодичном периоде 2012–2013 годов, в сумме 19,3 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2014–2015 годов не потребуются. Указанная сумма была утверждена в контексте рассмотрения предлагаемого бюджета по программам и включает сумму в размере 7,5 млн. долл. США, связанную с: а) ресурсами на осуществление второго этапа проекта создания стандартизированной системы контроля доступа (РАСТ II) в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Бангкоке; б) капитальным ремонтом комплекса штаб-квартиры в Исламабаде и мелким ремонтом помещений отделений на местах Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Индии и Пакистане; с) потребностями, обусловленными обеспечением бесперебойной работы (в том числе обеспечением готовности к пандемиям) в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби; d) ассигнованиями на финансирование Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию; а также e) арендой и эксплуатацией помещений в Отделении Организации

Объединенных Наций в Женеве. Общая сумма единовременных расходов в 2012–2013 годах, являющихся также частью утвержденных первоначальных ассигнований, также включает сумму в размере 11,8 млн. долл. США, необходимую в связи с пересмотром смет и заявлениями о последствиях для бюджета по программам, представленными Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи после подготовки предлагаемого бюджета по программам. Указанные расходы в основном были обусловлены потребностями, вытекающими из резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях; потребностями, связанными с мелким ремонтом помещений, временным персоналом общего назначения, единовременными расходами, связанными с системой отправления правосудия, потребностями, связанными с деятельностью Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, стратегическим планом сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и укреплением Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби. Для целей настоящего доклада все расходы, предусмотренные в 2012–2013 годах на специальные политические миссии, считаются регулярными в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, чтобы методология отражала регулярный характер ассигнований (см. A/60/7 и Согл.1, пункт 40).

9. В таблице 3 приводятся данные о распределении единовременных расходов по частям бюджета.

Таблица 3
Распределение единовременных расходов в 2012–2013 годах по частям бюджета
(В тыс. долл. США)

<i>Единовременные расходы с разбивкой по частям бюджета по программам</i>	<i>Сумма</i>
I. Общее формирование политики, руководство и координация	(2 674,8)
II. Политические вопросы (за исключением специальных политических миссий)	(1 441,8)
III. Международное правосудие и право	(353,6)
IV. Международное сотрудничество в целях развития	(476,5)
V. Региональное сотрудничество в целях развития	(512,9)
VI. Права человека и гуманитарные вопросы	(2 412,6)
VII. Общественная информация	(8,0)
VIII. Общее вспомогательное обслуживание	(5 082,2)
IX. Внутренний надзор	(137,8)
X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы	–
XI. Капитальные расходы	(5 056,6)

<i>Единовременные расходы с разбивкой по частям бюджета по программам</i>	<i>Сумма</i>
XII. Охрана и безопасность	(46,9)
XIII. Счет развития	–
XIV. Налогообложение персонала	(1 059,2)
Всего	(19 262,9)

С. Предлагаемые ассигнования для учета изменений объема ресурсов в двухгодичном периоде 2014–2015 годов

10. Как указано в пункте 2 выше, в оценку включены ресурсы, необходимые для продолжения осуществления существующих мандатов в соответствии с восемью приоритетными направлениями деятельности, утвержденными на текущий момент в соответствии с резолюцией 65/262 Генеральной Ассамблеи, и ресурсы, предлагаемые на двухгодичный период 2014–2015 годов.

11. Кроме того, как указано в пункте 38 общего обзора плана, содержащегося в предлагаемых стратегических рамках на период 2014–2015 годов (A/67/6 (Part I)), находящихся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь предложил новые меры, направленные на то, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более транспарентной, эффективной и действенной. Непрерывное повышение эффективности и результативности деятельности Организации по-прежнему является одним из основных приоритетов Генерального секретаря.

12. В этой связи в ассигнованиях учтены усилия, предпринимаемые Организацией для повышения финансовой эффективности и действенности при предоставлении услуг в сферах вспомогательного обслуживания программ, конференционного управления и общественной информации, а также путем изменения приоритетности капитальных проектов и обеспечения в то же время эффективного осуществления утвержденной деятельности. Подробная информация о предпринимаемых усилиях и соответствующих предложениях будет представлена в докладах Генерального секретаря по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов для рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии. Такие предложения будут включать пересмотр предусмотренных в программах мероприятий в соответствии с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Сметная сумма сокращения объема ресурсов, обусловленного вышеуказанными инициативами, составляет 63,1 млн. долл. США.

13. Предусмотрены ассигнования в объеме 4,6 млн. долл. США на проведение утвержденных конференций, распорядок работы которых на данный момент известен, в том числе на подготовку и проведение Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, которые проводятся раз в пять лет; проведение Комиссией по наркотическим средствам в ходе ее пятьдесят седьмой сессии в 2014 году на высоком уровне обзора осуществления государствами-членами Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в

целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков, принятых Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/182; а также проведение Всемирной конференцией по коренным народам, которая должна состояться в 2014 году в соответствии с резолюцией 66/296 Генеральной Ассамблеей.

14. С учетом общей чистой предварительной сметной суммы изменений потребностей в ресурсах, указанных выше, и сметная сумма ассигнований уменьшится на 58,5 млн. долл. США. В предварительную смету, однако, не включены ассигнования, которые могут потребоваться в связи с докладами, имеющимися в настоящее время в распоряжении Генеральной Ассамблеи, и ожидаемыми документами, еще не представленными на рассмотрение Ассамблеи, которые могут иметь последствия для набросков бюджета. Доклады, об издании которых известно на данный момент, указаны в части VI и приложении II.

D. Отложенный пересчет связанных с должностями расходов для учета колебаний валютных курсов и инфляции за двухгодичный период 2012–2013 годов

15. Как известно, Генеральная Ассамблея в пункте 27 своей резолюции 66/246 постановила отложить рассмотрение вопроса о пересчете связанных с должностями расходов с учетом прогнозов в отношении инфляции и обменных курсов до подготовки первого доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов. Сумма отложенного пересчета в размере 220,6 млн. долл. США включена в предварительную смету для целей планирования и на основе установившейся практики. Информация о дальнейших корректировках для учета фактических темпов инфляции и обменных курсов с начала 2012 года по данный момент, а также пересмотренных прогнозах будет представлена в контексте готовящегося к выпуску первого доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов, который будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии, как это отражено в приложении II.

E. Специальные политические миссии

16. В своей резолюции 63/266 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать включать в наброски предлагаемого бюджета и предлагаемые бюджеты по программам ассигнования на покрытие расходов на связанные с поддержанием мира и безопасностью специальные политические миссии, мандаты которых, как ожидается, будут продлены или утверждены в течение двухгодичного периода.

17. В своей резолюции 66/248 А Генеральная Ассамблея ассигновала на финансирование специальных политических миссий в двухгодичном периоде 2012–2013 годов сумму в размере 1083,0 млн. долл. США. С учетом опыта, приобретенного в текущем двухгодичном периоде, а также с поправкой на то, что в 2012 году были созданы новые миссии, сумма ассигнований на финансирование специальных политических миссий в течение всего двухгодичного периода 2014–2015 годов составит 1113,2 млн. долл. США. Увеличение ассигно-

ваний на 30,2 млн. долл. США по сравнению с ассигнованной суммой в размере 1083,0 млн. долл. США обусловлено тем, что предварительно предполагается, что новые миссии, учрежденные в 2012 году, сохранятся (113,2 млн. долл. США). В ассигнованиях также учтено предполагаемое сокращение объема ресурсов на финансирование 29 миссий с 583,0 млн. долл. США (сумма, утвержденная в 2012 году) до 500,0 млн. долл. США (сумма, предлагаемая на 2013 год). Предлагаемая на 2013 год сумма ассигнований на финансирование 29 миссий в размере 500,0 млн. долл. США прогнозируется на каждый год двухгодичного периода 2014–2015 годов.

18. Поскольку специальные политические миссии могут утверждаться в любой момент года, сроки их учреждения и связанные с ними потребности в ресурсах точно предсказать сложно. В случае учреждения в будущем новых миссий сумма предварительной сметы в размере 1113,2 млн. долл. США может быть изменена.

F. Пересчет

19. Как указано в пункте 15 выше, информация о дальнейших корректировках для учета фактических темпов инфляции и обменных курсов с начала 2012 года по данный момент, а также пересмотренных прогнозах будет представлена в контексте готовящегося к выпуску первого доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов, который будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии.

20. Потребности в ресурсах, указанные в настоящих набросках, подлежат пересчету для учета, в частности, изменений, обусловленных инфляцией и колебаниями обменных курсов в двухгодичном периоде 2014–2015 годов.

III. Приоритеты, отражающие общие тенденции широкого секторального характера

21. В основу предлагаемых стратегических рамок на период 2014–2015 годов положены восемь приоритетных направлений деятельности, указанных в пункте 2 выше. **Предлагается, чтобы эти же приоритеты нашли отражение и в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.** Информация о предлагаемом распределении ресурсов по частям бюджета приводится в приложении I.

IV. Предварительная смета на двухгодичный период 2014–2015 годов

22. Сумма предварительной сметы расходов на постоянную деятельность по регулярному бюджету составляет 4227,8 млн. долл. США. Увеличение на 158,5 млн. долл. США по сравнению с объемом утвержденных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов в размере 4069,3 млн. долл. США в первую очередь обусловлено включением в смету для целей планирования отложенного пересчета связанных с должностями расходов для учета инфляции и колебаний обменных курсов. Показатель реального

роста по сравнению с предыдущим бюджетом свидетельствует о расчетном сокращении расходов на 62,1 млн. долл. США, или на 1,5 процента, по сравнению с утвержденным объемом ассигнований на финансирование постоянной деятельности по регулярному бюджету в двухгодичном периоде 2012–2013 годов.

23. Предварительная смета расходов на специальные политические миссии составляет 1113,2 млн. долл. США. Увеличение на 30,2 млн. долл. США по сравнению с утвержденными ассигнованиями на двухгодичный период 2012–2013 годов в размере 1083,0 млн. долл. США обусловлено предполагаемым продолжением функционирования в двухгодичном периоде 2014–2015 годов вновь созданных в 2012 году миссий.

24. Общая сумма предварительной сметы на двухгодичный период 2014–2015 годов составляет 5341,0 млн. долл. США. Следует подчеркнуть, что в предварительную смету в сумме 5341,0 млн. долл. США для целей планирования включена сумма отложенного пересчета связанных с должностями расходов для учета инфляции и колебаний обменных курсов. На эту смету будут влиять решения, которые Генеральная Ассамблея примет по докладам, находящимся в ее распоряжении в настоящее время, и ожидаемым докладам, указанным в приложении II. Эти доклады, после их рассмотрения Ассамблеей и в случае утверждения ею, повлияют на объем предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

V. Объем резервного фонда

25. Объем резервного фонда установлен на уровне 0,75 процента от общего объема ресурсов, предусмотренного в первых и всех последующих набросках. Рекомендуется сохранить объем фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов на уровне 0,75 процента, или 40,1 млн. долл. США.

VI. Дополнительная информация об инициативах, находящихся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, и об инициативах, которые еще не представлены

26. В своей резолюции 63/266 Генеральная Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря представлять информацию об инициативах, находящихся на рассмотрении Ассамблеи, и об ожидаемых, но еще не изданных документах, которые могут повлиять на наброски бюджета. В связи с этим в приложении II приводится подробный список известных на данный момент докладов и соответствующая предварительная смета. Следует подчеркнуть, что эта предварительная смета подлежит корректировке, поскольку в некоторых случаях доклады еще находятся на рассмотрении Секретариата и окончательно еще не подготовлены. Эти доклады, после рассмотрения Ассамблеей и в случае утверждения ею, повлияют на объем предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

Приложение I

Предварительная смета на двухгодичный период 2014–2015 годов

(В млн. долл. США)

Расходы с разбивкой по частям бюджета по программам	Ассигнования на 2012–2013 годы ^a	Изменение объема ресурсов		Итого
		Общая сумма	В процентах	
I. Общее формирование политики, руководство и координация	721,8	40,2	5,6	762,0
II. Политические вопросы (за исключением специальных политических миссий)	250,8	9,4	3,7	260,2
III. Международное правосудие и право	93,2	3,2	3,4	96,4
IV. Международное сотрудничество в целях развития	436,6	27,1	6,2	463,7
V. Региональное сотрудничество в целях развития	532,9	36,8	6,9	569,7
VI. Права человека и гуманитарные вопросы	326,6	21,7	6,6	348,3
VII. Общественная информация	179,1	8,6	4,8	187,7
VIII. Общее вспомогательное обслуживание	600,2	20,9	3,5	621,1
IX. Внутренний надзор	38,3	2,5	6,5	40,8
X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы	131,2	–	–	131,2
XI. Капитальные расходы	64,9	(5,1)	(7,8)	59,8
XII. Охрана и безопасность	213,4	17,4	8,2	230,8
XIII. Счет развития	29,2	–	–	29,2
XIV. Налогообложение персонала	451,1	34,3	7,6	485,4
Итого, постоянная деятельность, финансируемая по регулярному бюджету^b	4 069,3	217,0	5,3	4 286,3
Минус: ассигнования, обусловленные изменениями в предлагаемом объеме ресурсов^c		(58,5)	(1,4)	(58,5)
Постоянная деятельность, финансируемая по регулярному бюджету, 2014–2015 годы	4 069,3	158,5	3,9	4 227,8
Ассигнования на специальные политические миссии	1 083,0	30,2	2,8	1 113,2
Всего	5 152,3	188,7	3,7	5 341,0

^a Включают первоначальные ассигнования в соответствии с резолюцией 66/248 А Генеральной Ассамблеи.

^b Включая потребности, связанные с отсроченными последствиями создания должностей в 2012–2013 годах (15,7 млн. долл. США), учитываемую для целей планирования сумму отложенного пересчета связанных с должностями расходов для учета инфляции и колебаний обменных курсов в соответствии с резолюцией 66/246 Генеральной Ассамблеи (220,6 млн. долл. США) и исключая единовременные расходы (19,3 млн. долл. США). Информация о последующих корректировках, обусловленных последующим пересчетом связанных с должностями расходов для учета инфляции и колебаний обменных курсов с целью отразить фактические темпы инфляции и обменные курсы за период с начала 2012 года по данный момент, а также о пересмотренных прогнозах будет представлена в контексте готовящегося к выпуску первого доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов, который будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии, как это отражено в приложении II.

^c Включая потребности на проведение утвержденных конференций, распорядок работы которых на данный момент известен (4,6 млн. долл. США), и сметное сокращение ассигнований с учетом изменения объема ресурсов (63,1 млн. долл. США).

Приложение II

Наброски бюджета по программам на 2014–2015 годы

<i>Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов^a</i>	<i>В тыс. долл. США</i>
Ассигнования на 2012–2013 годы ^b	5 152 299,6
Плюс: отсроченные последствия ассигнования утвержденных в 2010–2011 годах ресурсов, связанных и не связанных с должностями	15 667,4
Минус: единовременные расходы в 2012–2013 годах	(19 262,9)
Плюс: ассигнования на финансирование новой или расширяющейся деятельности/проведение мероприятий, осуществление которых запланировано и/или утверждено на 2014–2015 годы	(58 528,4)
Итого, реальный рост по сравнению с объемом ассигнований на 2012–2013 годы	(62 123,9)
Плюс: отложенный пересчет связанного с должностями объема ресурсов для учета инфляции и колебаний обменных курсов (для целей планирования)	220 668,9
Общая сумма изменений, связанных с финансированием регулярной деятельности	158 545,0
Итого	5 310 844,6
Дополнительные ассигнования, необходимые для специальных политических миссий, при текущем объеме программ ^c	30 200,0
Предварительная смета на двухгодичный период 2014–2015 годов	5 341 044,6
Первый доклад об исполнении бюджета (A/67/ ___)^d	
Дополнительные ассигнования	
а) Непредвиденные и чрезвычайные расходы	5 077,3
б) Решения директивных органов	–
в) Смета, пересмотренная с учетом колебаний валютных курсов, инфляции и корректировки нормативных расходов	БОП
<i>Консультативный комитет</i>	БОП
Первый доклад об исполнении бюджета	5 077,3
На 2014–2015 годы не требуется	БОП
Итого, чистая сумма по первому докладу об исполнении бюджета	БОП
С. Пересмотренная смета (доклады, подлежащие рассмотрению на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи)^e	
Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/67/265 и Согг.1) (2012–2013 годы)	1 793,9
<i>Консультативный комитет</i>	БОП
Отсроченные последствия или потребности на 2014–2015 годы	–
Единовременные расходы в 2012–2013 годах, которые не потребуются в 2014–2015 годах	(1 793,9)
Итого, отправление правосудия	–

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов^a В тыс. долл. США

Доклад Генерального секретаря о поправках к регламентам Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций (A/67/349) (2012–2013 годы)	–
<i>Консультативный комитет</i>	БОП
Отсроченные последствия или потребности на 2014–2015 годы	264,3
Единовременные расходы в 2012–2013 годах, которые не потребуются в 2014–2015 годах	–
Итого, Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций	264,3
Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационных сессиях и основной сессии 2012 года (A/67/503)	992,4
<i>Консультативный комитет</i>	БОП
Отсроченные последствия или потребности на 2014–2015 годы	408,3
Единовременные расходы в 2012–2013 годах, которые не потребуются в 2014–2015 годах	(992,4)
Итого, Экономический и Социальный Совет	408,3
Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях (2012–2013 годы) ^d	12 321,7
<i>Консультативный комитет</i>	БОП
Отсроченные последствия или потребности на 2014–2015 годы	988,4
Единовременные расходы в 2012–2013 годах, которые не потребуются в 2014–2015 годах	(12 321,7)
Итого, девятнадцатая, двадцатая и двадцать первая сессии Совета по правам человека	988,4
Доклад Генерального секретаря о последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (2012–2013 годы)	БОП
<i>Консультативный комитет</i>	БОП
Отсроченные последствия или потребности на 2014–2015 годы	БОП
Единовременные расходы в 2012–2013 годах, которые не потребуются в 2014–2015 годах	БОП
Итого, Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию	БОП
Четвертый доклад о ходе осуществления проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов (A/67/360) (2012–2013 годы)	–
<i>Консультативный комитет</i>	БОП
Отсроченные последствия или потребности на 2014–2015 годы	35 927,9

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов^a В тыс. долл. США

Единовременные расходы в 2012–2013 годах, которые не потребуются в 2014–2015 годах –

Итого, проект внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов 35 927,9

Пятый очередной доклад о переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе (A/67/344) (2012–2013 годы) –

Консультативный комитет БОП

Отсроченные последствия или потребности на 2014–2015 годы –

Единовременные расходы в 2012–2013 годах, которые не потребуются в 2014–2015 годах –

Итого, переход на Международные стандарты учета в государственном секторе –

D. Финансовые последствия, вытекающие из работы главных комитетов на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи^e

Заявление об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры (2012–2013 годы)^f –

Консультативный комитет –

Отсроченные последствия или потребности на 2014–2015 годы 4 680,0

Единовременные расходы в 2012–2013 годах, которые не потребуются в 2014–2015 годах –

Итого, Комиссия по международной гражданской службе 4 680,0

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об укреплении системы договорных органов по правам человека (A/66/860), представленный во исполнение резолюции 66/254 Генеральной Ассамблеи (2012–2013 годы) БОП

Консультативный комитет БОП

Отсроченные последствия или потребности на 2014–2015 годы БОП

Единовременные расходы в 2012–2013 годах, которые не потребуются в 2014–2015 годах БОП

Итого, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека БОП

Комитет по правам человека, учрежденный в связи с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах (2012–2013 годы)^d 4 448,1

Консультативный комитет БОП

Отсроченные последствия или потребности на 2014–2015 годы 4 448,1

Единовременные расходы в 2012–2013 годах, которые не потребуются в 2014–2015 годах (4 448,1)

Итого, Комитет по правам человека 4 448,1

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов^a В тыс. долл. США

Последствия решений и рекомендаций, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (2012–2013 годы)	БОП
<i>Консультативный комитет</i>	БОП
Отсроченные последствия или потребности на 2014–2015 годы	БОП
Единовременные расходы в 2012–2013 годах, которые не потребуются в 2014–2015 годах	БОП
Итого, Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	БОП
Доклад Генерального секретаря об обеспечении эффективного выполнения Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам ее функций (A/67/262) (2012–2013 годы)	–
<i>Консультативный комитет</i>	НП
Отсроченные последствия или потребности на 2014–2015 годы	235,9
Единовременные расходы в 2012–2013 годах, которые не потребуются в 2014–2015 годах	–
Итого, Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам	235,9
Комитет по вопросу о трудящихся-мигрантах (2012–2013 годы) ^d	–
<i>Консультативный комитет</i>	БОП
Отсроченные последствия или потребности на 2014–2015 годы	1 991,6
Единовременные расходы в 2012–2013 годах, которые не потребуются в 2014–2015 годах	–
Итого, Комитет по вопросу о трудящихся-мигрантах	1 991,6
Е. Финансовые последствия конференций, запланированных на 2014–2015 годы, распорядок работы которых будет определен на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи (2012–2013 годы)	БОП
Конференция по всеобъемлющему десятилетнему обзору хода осуществления Алматинской программы действий	БОП
Работа по подготовке к третьей конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III)	БОП
Десятилетний обзор хода выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества	БОП
Третья международная конференция по малым островным развивающимся государствам	БОП
Итого, специальные конференции	БОП

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов^a

В тыс. долл. США

F. Доклады, представление которых ожидается на возобновленной шестидесяти седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и в ходе основной части шестидесяти восьмой сессии

Стратегический план сохранения наследия	БОП
Медицинское страхование после выхода на пенсию	БОП
Последствия для предлагаемого бюджета по программам на 2014–2015 годы, вытекающие из анализа функций Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, во исполнение резолюции 65/259	БОП
Последующая деятельность в связи с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию	БОП
Итого	БОП
Предварительная смета с учетом пересмотренных смет и последствий для бюджета по программам, которые повлияют на наброски бюджета, которые будут приняты	48 944,5

Сокращения: НП — не применимо; БОП — будет определено позднее.

^a Составлено на основе информации, имеющейся по состоянию на 19 октября 2012 года, и подлежит изменению.

^b Включая первоначальные ассигнования (резолюция 66/248 А–С Генеральной Ассамблеи).

^c С учетом текущих мандатов на 2012–2013 годы и корректировки с учетом ожидаемого завершения миссий, а также двухгодичных ассигнований на новые миссии в 2012–2013 годах.

^d Потребности определены на основе смет, имеющихся по состоянию на 19 октября 2012 года, и подлежат последующей корректировке после окончательного составления докладов.

^e Решения Пятого комитета до их принятия в данных не учтены.

^f Если Генеральная Ассамблея одобрит рекомендации Комиссии, потребности в объеме 2,3 млн. долл. США будут рассмотрены в контексте докладов об исполнении бюджета на 2012–2013 годы.